



**Consejo Económico
y Social**

Distr.
LIMITADA

E/CN.4/2000/L.26
12 de abril de 2000

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS
56º período de sesiones
Tema 9 del programa

CUESTIÓN DE LA VIOLACIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS Y LAS
LIBERTADES FUNDAMENTALES EN CUALQUIER PARTE DEL MUNDO

Proyecto de resolución presentado por la Presidenta

2000/... La situación de los derechos humanos en el Afganistán

La Comisión de Derechos Humanos,

Guiada por la Carta de las Naciones Unidas, la Declaración Universal de Derechos Humanos, los Pactos internacionales de derechos humanos y las normas humanitarias aceptadas que se estipulan en los Convenios de Ginebra de 12 de agosto de 1949 sobre la protección de las víctimas de la guerra y sus Protocolos adicionales de 1977,

Reafirmando que todos los Estados Miembros tienen la obligación de promover y proteger los derechos humanos y las libertades fundamentales, y cumplir las obligaciones que han asumido libremente en virtud de los diversos instrumentos internacionales,

Recordando que el Afganistán es Parte en la Convención para la Prevención y la Sanción del Delito de Genocidio, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, la Convención contra la Tortura y

GE.00-12638 (S)

Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes, la Convención sobre los Derechos del Niño y el Convenio de Ginebra relativo a la protección debida a las personas civiles en tiempo de guerra, y que ha firmado la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer,

Recordando también sus resoluciones anteriores, la más reciente de las cuales es la resolución 1999/9, de 23 de abril de 1999, las resoluciones pertinentes de la Asamblea General, así como las resoluciones y las declaraciones pertinentes de la Presidencia del Consejo de Seguridad, las decisiones del Consejo Económico y Social y las resoluciones de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer,

Preocupada por el hecho de que continúen produciéndose enfrentamientos armados en el Afganistán y por el carácter étnico del conflicto,

Profundamente preocupada por la grave situación de las mujeres y las niñas en el Afganistán, en particular en las zonas bajo el control de los talibanes, documentada por las constantes y fundadas informaciones de violaciones graves de los derechos humanos de las mujeres y las niñas, incluidas todas las formas de discriminación contra ellas, tales como la dificultad de acceder a la atención de la salud, a muchos niveles y tipos de educación, al empleo fuera del hogar y, en numerosas ocasiones, a la ayuda humanitaria, así como las restricciones de su libertad de circulación,

Recordando el acuerdo entre los talibanes y las Naciones Unidas, firmado el 23 de octubre de 1998, sobre la seguridad del personal de las Naciones Unidas en el Afganistán, y exhortando a que se cumpla plenamente,

Convencida de que la contribución más importante a la mejora de la situación de los derechos humanos en el Afganistán sería la inmediata cesación del fuego, seguida de un arreglo negociado en armonía con los esfuerzos encaminados al establecimiento de un gobierno de amplia base y con la participación efectiva del pueblo del Afganistán en la gestión pública de su país a través de representantes libremente elegidos,

Recordando que las Naciones Unidas siguen desempeñando una función central e imparcial en los esfuerzos internacionales encaminados a resolver pacíficamente el conflicto del Afganistán, y alentado todos los esfuerzos realizados en los planos nacional, regional e internacional, en particular los del grupo "Seis más dos" y de la Organización de la Conferencia Islámica, los esfuerzos por reunir una Loya Jirgah y la invitación dirigida por el Gobierno del Japón a las partes interesadas para que se reunieran en Tokio a principios de este año, destinados todos ellos a encontrar una solución al conflicto imperante mediante un diálogo de base amplia en el que participen todas las partes interesadas,

Teniendo en cuenta el informe de la Asesora Especial del Secretario General en Cuestiones de Género y Adelanto de la Mujer sobre su visita al Afganistán en noviembre de 1997,

Expresando su profunda preocupación por la ausencia de un esfuerzo de reconstrucción en el Afganistán,

1. Toma nota con reconocimiento del informe del Relator Especial sobre la situación de los derechos humanos en el Afganistán (E/CN.4/2000/33) y de las observaciones que en él figuran, así como del informe de la Relatora Especial sobre la violencia contra la mujer, con inclusión de sus causas y consecuencias, sobre su misión al Pakistán y al Afganistán (E/CN.4/2000/68/Add.4) y espera recibir sus conclusiones y recomendaciones;

2. Condena enérgicamente los asesinatos en masa y las violaciones sistemáticas de derechos humanos contra personal civil y personas privadas de libertad por razones relacionadas con el conflicto armado, especialmente en las zonas de Mazar-e-Sharif, Bamyan, Shiberghan y Maimana, y observa con alarma que los talibanes reanudaron en el verano pasado el conflicto en mayor escala, en particular en la meseta Shamali, provocando desplazamientos masivos y forzosos de la población civil, sobre todo de mujeres y niños;

3. Toma nota con profunda preocupación:

a) Del cuadro persistente de violaciones de los derechos humanos en el Afganistán;

b) De la persistencia de las hostilidades armadas en el Afganistán y de la compleja naturaleza del conflicto, que tiene aspectos técnicos, religiosos y políticos, que han causado enormes sufrimientos humanos y desplazamientos forzosos, algunos de ellos por razón de la etnia, y que dificultan el regreso a sus hogares de los desplazados internos;

c) De que millones de afganos siguen refugiados en el Pakistán y la República Islámica del Irán, así como en otros países, y reconoce con agradecimiento los esfuerzos realizados en los países de acogida por aliviar la causa de los refugiados afganos, en particular en las esferas de la salud y la educación;

4. Condena:

a) Las violaciones y atropellos generalizados de los derechos humanos y el derecho humanitario, incluidos el derecho a la vida, la libertad y la seguridad de la persona, el derecho a no ser sometido a tortura ni a otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, y el derecho a la libertad de opinión, de expresión, de religión, de asociación y de circulación;

b) Las persistentes violaciones graves de los derechos humanos de mujeres y niñas, incluidas todas las formas de discriminación contra ellas, en todas las zonas del Afganistán, en particular en las zonas controladas por los talibanes, en las que las denuncias de graves violaciones de los derechos humanos de mujeres y niñas incluyen los secuestros y los raptos, los matrimonios forzosos y el tráfico de mujeres;

c) La práctica frecuente de las detenciones y los encarcelamientos arbitrarios y los juicios sumarios, que ha dado lugar a ejecuciones sumarias en todo el país;

d) Las recientes violaciones cometidas por los talibanes en Kandahar de la inmunidad de las Naciones Unidas concedida por el acuerdo de 23 de octubre de 1998, que ha obligado a las Naciones Unidas a interrumpir sus actividades en la zona;

5. Reitera su condena de los asesinatos de diplomáticos iraníes y del corresponsal de la agencia de noticias de la República Islámica del Irán cometidos por los talibanes, que constituyen una flagrante violación del derecho internacional establecido, y de los ataques y el

asesinato de personal de las Naciones Unidas perpetrados en territorios del Afganistán controlados por los talibanes, y exhorta a los talibanes a que cumplan su compromiso expreso de cooperar en las investigaciones urgentes de esos delitos atroces con miras a llevar a sus autores ante la justicia.

6. Subraya la necesidad de una reconciliación nacional y del restablecimiento del estado de derecho, la buena gestión de los asuntos públicos y la democracia en el Afganistán y, al mismo tiempo, la imperiosa necesidad de proceder a la rehabilitación y la reconstrucción;

7. Insta a todos los Estados a que respeten la soberanía, la independencia, la integridad territorial y la unidad nacional del Afganistán y se abstengan de injerirse en sus asuntos internos, y a que pongan fin de inmediato al suministro de armas, municiones, material militar, incluido el combustible, entrenamiento y cualquier tipo de apoyo militar, incluido el personal militar extranjero, a todas las partes en el conflicto;

8. Insta a todas las partes afganas a que:

a) Respeten plenamente los derechos humanos y las libertades fundamentales de todos, sin discriminación por motivos de sexo, etnia o religión, de conformidad con los instrumentos internacionales de derechos humanos;

b) Pongan fin de inmediato a las hostilidades, cooperen plenamente con el Representante Personal del Secretario General para el Afganistán y con la Misión Especial de las Naciones Unidas en el Afganistán con el fin de lograr una cesación del fuego y apliquen la Declaración de Tashkent sobre los principios fundamentales para un arreglo pacífico del conflicto en el Afganistán, de 19 de julio de 1999, sentando así las bases para una solución política global que permita el regreso voluntario de las personas desplazadas a sus hogares en condiciones de seguridad y dignidad, y para el establecimiento de un gobierno plenamente representativo, multiétnico y de amplia base mediante el pleno ejercicio del derecho a la libre determinación del pueblo afgano;

c) Reafirmen públicamente su compromiso de respetar los derechos humanos y los principios internacionales y reconozcan, protejan y promuevan todos los derechos humanos y las libertades fundamentales;

d) Respeten plenamente el derecho internacional humanitario, protejan al personal civil, pongan fin a los ataques contra la población civil, se abstengan de destruir indiscriminadamente los cultivos alimentarios y los bienes de la población civil, en particular sus hogares, dejen de sembrar minas, en particular minas antipersonal, prohíban el reclutamiento o el alistamiento de niños o su utilización en las hostilidades en violación del derecho internacional, y garanticen el desarme, la desmovilización y la reintegración social de los niños;

e) Ofrezcan recursos eficaces a las víctimas de violaciones y abusos graves de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario y enjuicien a sus autores,

f) Cumplan sus obligaciones y compromisos en cuanto a la seguridad de todo el personal de las misiones diplomáticas, las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales, y las organizaciones no gubernamentales, así como de sus locales en el Afganistán, y cooperen plenamente y sin discriminación por motivos de sexo, nacionalidad o religión, con las Naciones Unidas, sus órganos asociados, las demás organizaciones y organismos humanitarios y las organizaciones no gubernamentales, a fin de facilitar la total reanudación de su cooperación;

g) Traten a todos los sospechosos, condenados o detenidos de conformidad con los instrumentos internacionales pertinentes y se abstengan de proceder a la detención arbitraria de personas, incluidos los civiles extranjeros y los presos civiles y políticos por cargos que no sean de índole penal, y pide a sus captores que los pongan en libertad;

9. Insta a todas las partes afganas y a los talibanes en particular a que pongan fin de inmediato a las violaciones de los derechos humanos de las mujeres y niñas y a que adopten medidas urgentes para:

a) Derogar las medidas legislativas y de otra índole que discriminen a la mujer y a la niña y que impidan la realización de todos sus derechos humanos;

b) Procurar la participación efectiva de la mujer en la vida civil, cultural, económica, política y social en todo el país;

c) Respetar el igual derecho de las mujeres al trabajo y a la reintegración en su empleo;

d) Hacer efectivo el igual derecho de las mujeres y las niñas a la educación sin discriminación, reabrir las escuelas y garantizar el acceso de las mujeres y las niñas a todos los niveles de enseñanza;

e) Respetar el derecho de la mujer a su seguridad personal y velar por que sus agresores sean juzgados;

f) Respetar la libertad de circulación de la mujer;

g) Garantizar a la mujer y a la niña un acceso efectivo en condiciones de igualdad a los servicios necesarios para proteger su derecho al más alto nivel de salud física y mental;

10. Toma nota con agradecimiento de las actividades realizadas por el Comité Internacional de la Cruz Roja en el territorio del Afganistán;

11. Invita:

a) Al Secretario General y a la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos a que procedan sin demora a investigar a fondo los informes de asesinatos en masa de personas privadas de libertad por razones relacionadas con los conflictos armados y de civiles, así como los casos de violaciones y otros tratos crueles en el Afganistán, y exhorta al Frente Unido y a los talibanes a que cumplan los compromisos que han contraído expresamente con respecto a esa investigación;

b) Al Secretario General a que se asegure de que el proceso en curso de despliegue de observadores civiles en el Afganistán se complete lo antes posible si las condiciones de seguridad lo permiten y de que las consideraciones de igualdad entre los sexos se tienen plenamente en cuenta en su misión;

c) Al Secretario General a que se esfuerce por asegurar una perspectiva de género en la selección del personal de la misión especial de las Naciones Unidas en el Afganistán, a fin de intensificar la función de la mujer en las actividades de diplomacia preventiva y de establecimiento y mantenimiento de la paz;

d) Al Relator Especial a que siga prestando atención a los derechos humanos de las mujeres y de los niños y a que tenga en cuenta las diferencias existentes entre los sexos de manera análoga en su informe a la Comisión en su 57º período de sesiones;

e) A las Naciones Unidas a que ofrezcan, una vez lograda la reconciliación nacional y previa solicitud de las autoridades gubernamentales, servicios de asesoramiento y asistencia técnica referentes, entre otras cosas, a la redacción de una constitución que consagre los principios de derechos humanos internacionalmente aceptados y disponga la celebración de elecciones directas;

12. Hace un llamamiento a los Estados Miembros y a las organizaciones y programas de las Naciones Unidas, los organismos especializados y otras organizaciones internacionales para que, tan pronto como lo permita la situación sobre el terreno y como parte de un esfuerzo global para lograr la paz:

a) Proporcionen sobre una base no discriminatoria asistencia humanitaria al pueblo del Afganistán y a los refugiados afganos en los países vecinos;

b) Intensifiquen el programa de remoción de los millones de minas terrestres antipersonal sembradas en el Afganistán;

c) Se aseguren que todos los programas que reciben asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán se formulan y coordinan de modo que promuevan y garanticen la participación de la mujer en ellos, y que la mujer pueda aprovecharlos en pie de igualdad con el hombre;

d) Apliquen las recomendaciones de la misión interorganismos para la cuestión de las diferencias entre los sexos en el Afganistán dirigida por la Asesora Especial del Secretario General en Cuestiones de Género y Adelanto de la Mujer;

13. Expresa su profunda inquietud ante las denuncias de ataques y expoliación de bienes culturales en el Afganistán, subraya que todas las partes son igualmente responsables de la protección del patrimonio común y pide a todos los Estados Miembros que adopten las medidas oportunas para evitar la expoliación de bienes culturales y velar por su devolución al Afganistán;

14. Insta a todas las partes afganas a que cooperen con la Comisión de Derechos Humanos y su Relator Especial sobre la situación de los derechos humanos en el Afganistán y con todos los relatores especiales que quieran visitar el país y a que faciliten el acceso del Relator Especial a todos los sectores de la sociedad y a todas las partes del país;

15. Pide:

a) Al Secretario General que preste al Relator Especial toda la asistencia necesaria y tenga debidamente en cuenta sus recomendaciones en la formulación de las actividades de las Naciones Unidas en el Afganistán;

b) A la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos que garantice la presencia de los derechos humanos en el contexto de las actividades de las Naciones Unidas en el Afganistán para proporcionar asesoramiento y capacitación en la esfera de los derechos humanos a todas las partes afganas, así como a las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales que actúan en esa esfera;

16. Decide:

a) Prorrogar por un año el mandato del Relator Especial y pedirle que presente a la Asamblea General en su quincuagésimo quinto período de sesiones y a la Comisión de Derechos Humanos en su 57º período de sesiones un informe sobre la situación de los derechos humanos en el Afganistán;

b) Seguir examinando como cuestión de gran prioridad la situación de los derechos humanos en el Afganistán en su 57º período de sesiones, dentro del mismo tema del programa.
